

темъ искать подтвержденія и признанія своего титула. На такой же поступокъ рѣшился нѣсколько лѣтъ спустя сербскій князь Стефанъ Первовѣнчаный; вѣдь тогда же и албанскій князь Димитрій принужденъ былъ обратиться къ римской церкви ⁵⁾. Голубинскій недавно показалъ какъ расчетливо и хитро поступилъ Калоянъ въ отношеніяхъ съ папою. Калоянъ хлопоталъ объ *императорской* или что тоже *царской* коронѣ. Иннокентій далъ ему *королевскій* титулъ и прислалъ *королевскую* корону (*regium diadema*). Калоянъ съ благодарностью принялъ корону, но не преминулъ подписываться *царь* (императоръ). Тоже произошло съ саномъ Василя, для котораго требовался у папы титулъ *патріарха*. Василь получилъ только титулъ прима-са подѣ предлогомъ, что оба титула имѣютъ одинаковое значеніе ⁶⁾; его-же благодарственное письмо къ папѣ гласило, что кардиналъ Левъ посвятилъ его „in patriarcham“. Переписка между Римомъ и Трновомъ страдала не только отъ небезопасности дорогъ, но и отъ того, что не было переводчиковъ, одинаково знакомыхъ съ болгарскимъ и латинскимъ языками; всѣ грамоты переводились сначала на греческій, а потомъ уже на латинскій языкъ. Унія не имѣла никакого вліянія на церковныя дѣла, на обряды и догматы. Калоянъ, по полученіи королевской короны, скоро увидѣлъ, что Латиняне не были непобѣдимы, и съ тѣхъ поръ мало обращалъ вниманія на папу и на свои обѣщанія ⁷⁾.

⁵⁾ Голубинскій 264—285. Норѣ 224.

⁶⁾ Apud nos haec duo nomina primas et patriarcha paene penitus idem sonant, cum patriarchae et primates teneant unam formam, licet eorum nomina sint diversa. Theiner, Mon. Slav. I, 25.

⁷⁾ Переписка Калояна съ Иннокентіемъ III сохранилась только въ латинскомъ переводѣ; славянскій оригиналъ затерянъ. Theiner, Mon. Slav. mer. I, 15—39. Migne, Innoc. III opera (Paris 1855). Основательное и подробное